

# **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 716/2006 НА СЪВЕТА**

**от 5 май 2006 година**

**относно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване (фритован), с произход от Китайската народна република**

**СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,**

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>1</sup>, (наричан по-долу „основен регламент“), и по-специално член 9 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, направено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

## **А. ПРОЦЕДУРА**

### **1. Действащи мерки**

(1) През м. декември 1993 г., с Регламент (ЕО) № 3386/93<sup>2</sup> (наричан по-долу „първоначално разследване“) Съветът наложи антидъмпингови мерки върху вноса на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване (фритован) (наричан по-долу „разглеждан продукт“) с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „КНР“). Тези мерки бяха под формата на минимална вносна цена.

(2) През м. февруари 2000 г. срокът на действие на тези мерки беше удължен с Регламент (ЕО) № 360/2000 на Съвета<sup>3</sup> въз основа на разглеждането, направено във връзка с изтичане срока на действие на тези мерки.

(3) С процедура по междинно преразглеждане, с Регламент (ЕО) № 986/2003<sup>4</sup>, Съветът преразглежда формата на антидъмпинговите мерки, които са в сила, като запази

---

<sup>1</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

<sup>2</sup> ОВ L 306, 11.12.1993 г., стр. 16.

<sup>3</sup> ОВ L 46, 18.2.2000 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 986/2003 (ОВ L 143, 11.6.2003 г., стр. 5).

<sup>4</sup> ОВ L 143, 11.6.2003 г., стр. 5.

минималната цена, но я подчини на специални условия и установи адвалорно мито от 63,3 % за всички останали случаи.

## **2. Искане за преразглеждане**

(4) След публикуване на съобщение за предстоящото изтичане на срока на действащите антидъмпингови мерки спрямо вноса на разглежданата стока с произход от КНР<sup>5</sup>, през м. ноември 2004 г. службите на Комисията получиха искане за преразглеждане на мерките по силата на член 11, параграф 2 от основния регламент.

(5) Това искане беше представено от *Eurométaux*, от името на производителите на Общността (наричани по-долу „производителите заявители“), представляващи значителен процент, по-конкретно повече от 50 % от общото производство на Общността на разглежданата стока.

(6) В искането се изтъкваше, че след изтичането на срока на мерките има вероятност от продължаване или повторната поява на дъмпинга и на вредата, причинена на производството на Общността. След консултации с консултативния комитет, като направи заключението, че съществува достатъчен доказателствен материал за откриване на процедура по преразглеждане, Комисията започна разследване<sup>6</sup> по реда на член 11, параграф 2 от основния регламент.

## **3. Разследване**

(7) Службите на Комисията официално информираха за откриване на процедурата по преразглеждане производителите заявители от Общността, другите производители от Общността, производителите износители от КНР (наричани по-долу „китайските износители“), вносителите, търговците на едро, потребителите и представителните им асоциации, за които е известно, че са заинтересовани, както и правителствените представители на страната износител.

(8) Службите на Комисията изпратиха въпросници до всички тези страни и до всички страни, които се представиха в срока, определен за целта в съобщението за откриване на процедурата.

(9) По този начин пряко заинтересованите страни получиха възможност да представят писмено своята гледна точка и да поискат изслушване в определения за целта срок в съобщението за откриване на процедурата.

(10) Поради видимо високия брой китайски износители и вносители на разглежданата стока, съобщението за откриване на процедурата предвиждаше да се пристъпи към представителна извадка, съгласно член 17 от основния регламент. За да решат дали е необходимо да се пристъпи към представителна извадка и когато е приложимо, да се

---

<sup>5</sup> ОВ С 215, 27.8.2004 г., стр. 2.

<sup>6</sup> ОВ С 38, 15.2.2005 г., стр. 2.

определи състава на извадката, службите на Комисията изпратиха въпросници, като поискаха специални сведения относно обема на продажбите и средните цени, до всеки от заинтересованите производители износители и вносители. Никой от производителите износители не даде отговор и само трима от вносителите отговориха на въпросника. Затова беше решено да не се прибягва до техниката на представителната извадка.

(11) Освен това, въпросници бяха изпратени до познати на службите на Комисията производители от възможни страни аналози, а именно Бразилия, Канада и Турция.

(12) Всички производители заявители от Общността отговориха на въпросника, нещо, което не беше направено от нито един китайски износител и нито един вносител. Двама вносители все пак представиха в писмен вид становище, а един потребител отговори отчасти на въпросника.

(13) Службите на Комисията издириха и провериха данните, сметени за необходими за определянето на вероятността от продължаването или повторната поява на дъмпинга и вредата и за нуждите на проучването на интереса на Общността. Бяха извършени инспекции на място в офисите на следните дружества:

*а) производители заявители от Общността*

- Grecian Magnesite SA, Athens, Гърция,

- Magnesis Navarras, SA, Pamplona, Испания,

- Slovenské magnezitové Závody as, Jelšava, Словакия;

*б) производител от страната аналог*

- Kümaş Kütahya Manyezit İşletmeleri Pazarlama a.ş., Kütahya, Турция.

#### **4. Период на разследването**

(14) Разследването, свързано с продължаването или повторната поява на дъмпинг и на вреда обхваща периода между 1-ви януари и 31 декември 2004 г. (наричан по-долу „период на разследване“). Разглеждането на тенденциите за целите на оценка на вероятността за продължаването или повторната поява на дъмпинг и на вреда обхваща периода от 1 януари 2000 г. до края на периода на разследването („разглеждан период“).

### **Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И ПОДОБЕН ПРОДУКТ**

#### **1. Разглеждан продукт**

(15) Разглежданият продукт е същият като този, обект на предходните разследвания, които са станали повод за въвеждане на сега действащите мерки, а именно естествен магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, с произход от КНР, съответстващ на код по КН 2519 90 30.

(16) Магнезиевият окис, калциниран до пълно обезводняване, се получава от магнезит, който е магнезиев карбонат в естествен вид. За производството му магнезиевият карбонат се добива, смила, пресява, след това се изпича в пещ при температура от 1500 °C до 2 000°C. Полученият по този начин продукт е със съдържание на магнезиев окис (MgO) в рамките на 80 %- 98 %. Основните примеси са силициев окис (SiO<sub>2</sub>), железен окис (Fe<sub>2</sub>F<sub>3</sub>), алуминиев окис (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), калциев окис (CaO) и борен окис (B<sub>2</sub>O<sub>3</sub>). Разглежданата стока се използва основно в промишления сектор за огнеупорни материали за производство на формовани и неформовани огнеупорни продукти. Макар и стоката да съществува в разновидности с различно качество в зависимост от съдържанието на MgO, те притежават еднакви основни физически и химически характеристики, използват се за едни и същи предназначения и са взаимозаменяеми. Поради това, както и при предходното разследване, следва да се счита за една и съща стока за целите на настоящото разследване.

## **2. Подобен продукт**

(17) Както и предходните разследвания, така и настоящото разследване за преразглеждане установи, че продуктите, изнасяни от КНР и тези, произвеждани и продавани на вътрешния китайски пазар, както и тези, произвеждани и продавани от производителите на Общността на пазара на Общността и от производителя от страната-аналог на вътрешния ѝ пазар показват еднакви основни физически и химически характеристики и имат еднакви крайни предназначения; следователно те се разглеждат като подобни стоки по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

## **В. ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА**

(18) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент беше проучено дали изтичането на срока на мерките заплашва да предизвика продължаване на дъмпинга.

### **1. Предварителни бележки**

(19) Нито един китайски износител или вносител от Общността не оказа съдействие и се наложи това разследване да се базира на други източници на информация, с които разполагаха службите на Общността. За целта и съгласно член 18 от основния регламент, за установяването на обема на вноса и неговите цени бяха използвани данните на Евростат, основаващи се на осемцифрения код по КН, проверени чрез други източници.

(20) На основата на данните, предоставени от Евростат беше установено, че през периода на разследването 369 079 тона от разглежданата стока са внесени в Общността от КНР, което се равнява на близо 40 % от потреблението на Общността.

(21) За периода на разследване при предходното преразглеждане във връзка с изтичането на срока на действие на мерките, вносът на разглежданата стока в Общността възлизаше на 260 967 тона или 54 % от потреблението на Общността.

(22) Следва да се отбележи, че тъй като Общността се разшири до 25 държави-членки, беше невъзможно да се направи пряко сравнение на обема и пазарния дял на вноса, констатирани при предишното преразглеждане във връзка с изтичането на срока на действие на мерките с тези, констатирани при сегашното разследване.

## **2. Дъмпингов внос в периода на разследването**

(23) Съгласно член 11, параграф 9 от основния регламент, службите на Комисията използваха същата методология като тази на предходното разследване. Трябва да припомним, че тогава беше установен дъмпингов марж от порядъка на 50 %.

### *Страна аналог*

(24) При изчисление на нормалната стойност се отчиташе факта, че за целите на настоящото разследване, нормалната стойност на вноса с произход от КНР трябваше да се основава на данни от трети страни с пазарна икономика, съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. В съобщението за откриване на процедурата, за трета страна с пазарна икономика беше посочена Турция. Един независим износител изтъкна, че изборът не е подходящ поради съображения, свързани с достъпа до суровини, който е по-труден за Турция, отколкото за КНР: магнезитовите мини в Турция не се радват на същите природни предимства като китайските мини, което означава, че разходите за добив и преработка в Турция са по-високи. Същият вносител изтъкна, че турският вътрешен пазар е твърде малък, за да бъде представителен за китайския пазар. Той предложи да бъдат избрани Бразилия или Канада, които според него биха били най-подходящите трети страни с пазарна икономика.

(25) Службите на Комисията направиха проучване, за да установят дали Турция, приета за трета страна с пазарна икономика за целите на предходното разследване, остава основателен избор. Те констатираха по-конкретно, че поне три турски дружества произвеждат и продават разглежданата стока в Турция в значителни количества, че те се конкурират помежду си и че тяхната продукция е конкурентна на вноса с произход от други страни. Въпросът за достъпа до суровини, който е по-лесен за КНР отколкото за Турция, е бил засегнат при първоначалното разследване и не е представен никакъв нов доказателствен материал, който да промени заключението, според което Турция представлява подходящ избор. В случаите, когато разликите са доказани, те са отчетени под формата на корекции. Един турски производител е приел да окаже съдействие.

(26) Предложението за избор на Бразилия или Канада за страна аналог също беше разгледано и бяха изпратени антидъмпингови въпросници до всички известни производители на разглежданата стока в тези страни. Тъй като никой от тях не отговори, службите на Комисията не получиха никаква информация за продажните цени и производствените разходи за разглежданата стока в Канада и в Бразилия. Поради това, не беше разглеждана възможността за използване на Бразилия или Канада като трета страна аналог.

(27) Следователно беше направено заключението, че Турция представлява подходяща страна аналог за целите на установяването на нормалната стойност.

### *Нормална стойност*

(28) Съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент, беше проучено дали вътрешните продажби на турския производител на разглежданата стока при обичайни търговски условия са в достатъчни количества. Тъй като обемът на продажбите на печалба

надхвърляше 80 % и среднопретеглената цена беше по-висока от производствените разходи, увеличени с разходите за реализация, административните и други общи разходи, нормалната стойност беше установена на основата на среднопретеглената стойност на реално платените или подлежащи на плащане цени за продажбата на разглежданата стока на вътрешния турски пазар. Съгласно член 18 от основния регламент и при положение, че липсва сътрудничество от страна на китайските износители, беше използвана среднопретеглената продажна цена на турския производител, доколкото службите на Общността не разполагаха с никаква информация за количеството на внасяната стока от КНР в Общността и нищо не подсказваше, че изнасяния асортимент от КНР към Общността и този, произвеждан и продаван на вътрешния турски пазар са принципно различни.

#### *Експортна цена*

(29) Като се има предвид липсата на сътрудничество от страна на китайските износители, се наложи експортната цена да се базира на наличните данни, съгласно член 18 от основния регламент, в случая данните, предоставени от Евростат, които са били сметени за подходящи за тази цел. Равнищата на така получените средни цени са затвърдени от информацията, предоставена от единствения оказал съдействие потребител.

#### *Сравнение*

(30) Нормалната среднопретеглена стойност и среднопретеглената експортна цена на разглежданата стока бяха сравнени, съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент, на равнище франко завод.

(31) За целите на справедливото сравнение между нормалната стойност и експортната цена, бяха отчетени разликите, констатирани във факторите, влияещи на съпоставимостта на цените, съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. За целта бяха направени корекции отчитащи сухопътно и морско навло, разходите за застраховки, заготовка и товарене и допълнителните разходи.

(32) При предходното разследване беше прието, че достъпът до суровини е по-лесен за КНР отколкото за Турция. Поради липса на информация, сочеща за промяна в положението, беше извършена корекция с цел отчитането на разликата в нормата на добив за двете страни. Нормалната стойност претърпя същата корекция, като тази при предходното разследване, а именно намаление, равняващо се на 20 % от разходите за добив, установени при оказалия съдействие турски производител.

(33) Наред с това, както и при предходните разследвания, беше отбелязано, че чистотата на китайската суровина е по-голяма в сравнение с тази на турската суровина. Поради отсъствие на информация за промяна в положението беше направена корекция равняваща се на 25 % от констатирания производствен разход на оказалия съдействие турски производител, с цел да бъде отчетена разликата.

#### *Дъмпингов марж*

(34) Сравнението между нормалната стойност и експортната цена за Общността показва наличието на дъмпинг с дъмпингов марж, равен на разликата между тези две стойности. Така установеният дъмпингов марж, в процентно изражение от цената на вноса CIF граница на Общността, беше от порядъка на 35 %.

### **3. Развитие на вноса в случай на отменяне на мерките**

#### *Предварителни бележки*

(35) Освен анализа на наличието на дъмпинг в периода на разследването, беше направено и проучване на възможността от продължаване на дъмпинга. При липса на каквото и да било съдействие от страна на китайските производители и предвид малкото публична информация за китайския промишлен сектор на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, долуизложените заключения почиват основно на налични данни, по-точно данни, отнасящи се до проучвания на пазара, предоставени от производителите жалбоподатели или получени при разследването и оценени като достоверни, както и данни, предоставени от Евростат, японска търговска статистика и данни на US bureau of the Census.

#### *Капацитет на китайското производство*

(36) Според заявлението за преразглеждане във връзка с изтичането на мерките, китайските производители разполагат със значителен неизползван производствен капацитет, предвид това, че Китай притежава най-големите залежи на магнезит в света (оценявани на 1 300 млн. тона). Оценено е, че съвкупния производствен капацитет на КНР се равнява на близо 3,5 милиона тона годишно, вътрешното потребление се разпростира между 1,2 и 1,5 милиона тона, а износът представлява близо 1 милион тона годишно. Тези цифри сочат, че китайското производство има възможност за още по-висок ръст, при желание от страна на износителите.

#### *Цени на китайския износ към Общността*

(37) Според данните, предоставени от Евростат, цената на разглежданата стока за износ в Общността е намаляла с 10 % между 2000 г. и периода на разследване, докато мерките са били все още в сила. Средната експортна цена въпреки това е останала по-висока от минималната наложена цена за вноса.

#### *Износ за трети страни*

(38) През разглеждания период, Япония и Съединените щати бяха двата основни пазара за износ от китайските производители на разглежданата стока.

(39) Между 2000 г. и периода на разследване цените на китайският износ за Япония претърпяха спад с около 7 %, като от 20 054 японски йени за тон (202 EUR за тон) се установиха на 19 513 японски йени за тон (145 EUR за тон), при положение че обемът на износа остана приблизително същия.

(40) Разликата в тези цени и практикуваните за износ в Общността по този начин беше ограничена между началото и края на разглеждания период, макар че цените на износа в Япония останаха по-високи. Вследствие на това, в рамките на разглеждания период пазарът на Общността стана по-привлекателен за китайските износители в сравнение с този на Япония, което ги подтикна към износ на по-големи обеми продукция за Общността.

(41) Между 2000 година и периода на разследване, цените на китайския износ за Съединените щати нараснаха значително като от 129 USD за тон (140 EUR за тон) достигнаха 208 USD за тон.

(42) В тази връзка следва да се отбележи, че през разглеждания период всички американски производители на естествен магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, постепенно преустановиха дейността си и китайският внос взе превес на американския пазар. През периода на разследването той представляваше в действителност близо 82 % от потреблението на магнезиев окис калциниран до пълно обезводняване в Съединените щати.

(43) С относително високите си цени, а именно по-високи от тези на износа за Общността, е възможно американският пазар да е станал по-привлекателен за китайските износители на разглежданата стока през разглеждания период. Въпреки това, в общи линии количествата, изнасяни за Съединените щати, не нараснаха между началото на разглеждания период и периода на разследването; те останаха устойчиви, в рамките на 340 000 тона годишно. Следователно изглежда невъзможно китайските производители да увеличат още много обемите на износа на разглежданата стока за Съединените щати.

(44) При всички обстоятелства, предвид големия неизползван производствен капацитет, с който разполагат китайските производители, е малко вероятно трети страни да погълнат нарасналия китайски износ. В случай на изтичане на срока на валидност на мерките, китайските производители биха били подтикнати да увеличат своя износ за Общността.

#### *Възможно развитие на китайския износ към Общността*

(45) Предвид факта, че нито един китайски производител не оказа съдействие на разследването, анализът на развитието на китайския износ за Общността се основаваше на наличните данни, съгласно член 18 от основния регламент.

(46) Наблюдаваните тенденции в течение на разглеждания период показаха широка амплитуда на изменение на обемите и на средните единични цени на китайския износ за Общността.

(47) Що се отнася до цените, както беше отбелязано и по-горе, общото намаление за разглеждания период възлизаше на 10 %, но през последните години, по-точно между 2001 г. и 2004 г., се наблюдаваше значително отстъпление (– 24 %).

(48) Що се отнася до обемите, по-горе беше посочено, че китайските износители биха били подтикнати да увеличават още повече своя износ към Общността, предвид неизползваните производствени мощности и ограничените възможности за по-голям износ за трети страни.



Наред с това, ако през разглеждания период обемът на износа се увеличи общо с 6 %, трябва да се отбележи, че значителното повишение стана през последните години (+ 36 % между 2001 г. и 2004 г.).

(49) Доколкото няма никакви индикации, че наблюдаваните тенденции през последните години на разглеждания период няма да продължат в тази посока, наличните данни сочат, че е възможно цените да продължат да спадат и обемите да продължат да нарастват. В действителност очакваното нарастване на китайския износ за Общността най-вероятно ще стане за сметка на промишлеността на Общността, с други думи - на базата на равни цени, т.е. по-ниски от тези, които са валидни в момента и са обект на дъмпинг, като с това се цели печелене на пазарен дял.

(50) Освен това е уместно да се отбележи, че както е описано в съображение 73 от Регламент (ЕО) № 360/2000, цените и количествата на китайския износ понастоящем са повлияни от лицензионния режим на износа, установен от китайските власти, което означава, че ако този режим бъде премахнат, китайският износ ще получи възможността за увеличаване на обема на износа и снижаване на цените.

#### *Заклучение за възможността от продължаване на дъмпинга*

(51) Разследването показва, че и в периода на разследването китайските износители продължават своите дъмпингови практики на значително високо равнище. Предвид факта, че Китай разполага със значителен неизползван производствен капацитет и че Общността се е превърнала в по-привлекателен пазар, отколкото е била в миналото за китайските износители в сравнение с другите пазари, е много вероятно, в случай на отменяне на съществуващите мерки, дъмпингът да продължи поне на същото равнище. Освен това е вероятно обемът на дъмпинговия внос да нарасне значително и неговите цени да се снижат.

### **Г. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА**

(52) През периода на разследване Общността наброяваше петима производители на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване. Разследването установи, че тримата производители от Общността, подали жалбата и оказали пълно съдействие, се равняват на близо 55 % от производството на Общността на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, и представляват в този смисъл промишлеността на Общността, по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

(53) Един производител не оказа съдействие, но и не се противопостави на разследването. Беше установено, че става дума за напълно интегриран обвързан доставчик, чието производство на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, служи изцяло за задоволяване на вътрешното му потребление.

(54) В рамките на настоящата процедура беше установен контакт и с още един известен на Комисията производител. Той не подкрепи процедурата, но и не ѝ се противопостави.

### **Д. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ЗАСЕГНАТИЯ ПАЗАР НА ОБЩНОСТТА**

(55) За да се установи дали промишлеността на Общността е претърпяла или не вреда и за да се определи потреблението и другите различни икономически показатели, отразяващи положението на тази промишленост, следва да се отчита по-нататъшното потребление на подобната стока, произвеждана от промишлеността на Общността.

(56) Магнезиевият окис, калциниран до пълно обезводняване, се използва при производството на огнеупорни материали от същите дружества, които го произвеждат или се продава на трети страни, били те свързани или не.

(57) За целите на настоящото разследване е счетено, че се наблюдава затворено приложение, когато продукцията се доставя на дружество, принадлежащо към същата група, с цел по-нататъшната ѝ преработка. В този случай продажбите или прехвърлянето на разходите става при трансферни цени, които не са фиксирани по правилата на пазарната икономика или са предназначени за дружество, което няма възможност за свободен избор на доставчик. По тази причина затвореното приложение следва да се анализира на равнище количественото изражение на продукцията или процентното ѝ изражение от общите продажби.

(58) Разграничаването на затворения пазар и свободния пазар е необходимо в рамките на анализа на вредата, тъй като продукцията, предназначена за затворено приложение, не е пряко изложена на конкуренцията на вноса. Затова пък беше констатирано, че продукцията, предназначена за продажба на свободния пазар, влиза в пряка конкуренция с вноса на разглежданата стока.

(59) С цел да се състави възможно най-пълна картина на положението на промишлеността на Общността, Комисията събра и анализира данните, свързани с целия сектор на производство на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, и след това да се определи, дали продукцията е предназначена за затворения пазар или за свободния пазар.

(60) Разследването показва, че някои икономически показатели на промишлеността на Общността биха могли съвсем основателно да се разглеждат на равнището на целия сектор, а именно предвид както затвореното приложение, така и продажбите на свободния пазар. В действителност производството, производственият капацитет и степента на неговото използване, паричните потоци, инвестициите, способността за привличане на капитали, запасите, заетостта, разходите за работна ръка и производителността се отнасят за целия сектор, независимо дали продукцията е обект на по-нататъшен трансфер в рамките на същата група дружества с цел преработка или се продава на свободния пазар.

(61) Другите икономически показатели, свързани с промишлеността на Общността, бяха анализирани и оценени на база на сравнение с положението на свободния пазар, по-специално там, където преобладават измерими пазарни условия и сделките се реализират в обичайните търговски условия, което предполага свободен избор на доставчика; става дума за обеми на продажби и за продажни цени на пазара на Общността, както и за изнасяни обеми и експортни цени. За целта потреблението, пазарният дял, ръста и рентабилността, възвръщаемостта на инвестициите се изчисляват на база продажбите, реализирани на свободния пазар.

## **Е. ПОЛОЖЕНИЕ НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА**

## 1. Потребление на пазара на Общността

(62) Потреблението на Общността беше изчислено като към реализираните печалби на промишлеността на Общността в Общността (без затворено приложение) се прибави вноса с произход от КНР и вноса с произход от други трети страни.

(63) На тази основа, в рамките на разглеждания период, потреблението на Общността нарасна с 32 %, т.е. от 693 145 тона през 2000 г. достигна 911 672 тона през периода на разследването. Това развитие отчасти се дължи на възстановяването на черната металургия.

Таблица 1 - Потребление на Общността

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Потребление на Общността | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|--------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Свободен пазар (t)       |         |         |         |         |    |
| Показател                |         |         |         |         |    |
| Развитие                 |         |         |         |         |    |

*Източник:* Евростат, проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността и информация за пазара, предоставена от производителите жалбоподатели.

(64) За допълване на данните, предоставени за потреблението на Общността на свободния пазар, потреблението, свързано със затворено приложение, също беше изчислено на основата на проверените отговори на промишлеността на Общността на въпросника и въз основа на информацията за пазара, предоставена от производителите жалбоподатели. Установено беше, че потреблението, свързано със затворено приложение, е нараснало с 12 % за разглеждания период.

Таблица 2 - Затворено приложение

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Затворено приложение | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|----------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Обем (t)             |         |         |         |         |    |
| Показател            |         |         |         |         |    |
| Развитие             |         |         |         |         |    |

## 2. Внос с произход от КНР

*Обем и пазарен дял*

(65) Обемът на вноса с произход от КНР не следваше същото развитие като потреблението на Общността. Първоначално той намаля средно с 25 % между 2000 г. и 2002 г., след това нарасна с 41 % между 2002 г. и периода на разследването. Общо вносът с произход от КНР нарасна с 6 % през разглеждания период, като от 349 561 тона достигна 369 079 тона.

**Таблица 3 - Внос с произход от КНР**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Внос с произход от КНР | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Обем (t)               |         |         |         |         |    |
| Показател              |         |         |         |         |    |
| Развитие               |         |         |         |         |    |

*Източник: Евростат.*

(66) Пазарният дял на китайския внос, в процентно изражение от потреблението на Общността на свободния пазар намаля от 50 % през 2000 г. на 40 % през периода на разследване.

**Таблица 4 - Пазарен дял на вноса с произход от КНР**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Пазарен дял на вноса с произход от КНР | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|----------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Процент от свободния пазар             |         |         |         |         |    |
| Показател                              |         |         |         |         |    |
| Развитие                               |         |         |         |         |    |

*Източник: Евростат и проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.*

*Развитие на цените на вноса и подтискане на цените*

(67) Средната цена CIF граница на Общността на вноса с произход от КНР нарасна в периода между 2000 г. и 2002 г. с 14 %, след това регистрира рязък спад между 2002 г. и периода на разследване (– 22 %). За целия разглеждан период спадът беше от 10 % и се установи на 140 EUR за тон през периода на разследването.

**Таблица 5 - Средна вносна цена с произход от КНР**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Средна вносна<br>цена с произход<br>от КНР | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|--------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| EUR за тон                                 |         |         |         |         |    |
| Показател                                  |         |         |         |         |    |
| Развитие                                   |         |         |         |         |    |

*Източник: Евростат.*

(68) Комисията проучи дали цените, практикувани от производителите износители от заинтересованата страна са били значително под тези на промишлеността на Общността през периода на разследването. С цел да се осигури съпоставимост на цените, цените, практикувани от производителите от Общността бяха коригирани на равнище франко завод.

(69) На тази основа се установи потискане на цените от порядъка на 7,6 %.

### **3. Икономическо положение на промишлеността на Общността**

*а) Анализ на факторите, представителни за целия сектор (включително затвореното приложение)*

Производство, производствени мощности и използване на производствените мощности

(70) Производството на промишлеността на Общността нарасна с 11 % за разглеждания период, като в известна степен следваше тенденцията на потреблението на Общността. Спадът с три процентни пункта през 2002 г. съвпадна със съкращаването на потреблението на магнезиев окис калциниран до пълно обезводняване на пазара на Общността.

**Таблица 6 - Обем на продукцията**

**\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\***

| Обем<br>продукцията | на | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---------------------|----|---------|---------|---------|---------|----|
| Показател           |    |         |         |         |         |    |
| Развитие            |    |         |         |         |         |    |

*Източник: Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.*

(71) В течение на разглеждания период, производственият капацитет на промишлеността на Общността остана устойчив между 2000 г. и 2002 г., след това нарасна с 3 % между 2002 г. и периода на разследване.

**Таблица 7 - Производствени мощности**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                                                                                   |         |         |         |         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Производствени мощности                                                           | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател                                                                         |         |         |         |         |    |
| Развитие                                                                          |         |         |         |         |    |
| <i>Източник:</i> Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността. |         |         |         |         |    |

(72) През разглеждания период степента на използване на мощностите следваше същото развитие като производството на Общността и потреблението. Първо отбеляза спад от 2 % между 2000 г. и 2002 г., след това, след 2002 г. нарасна така че за разглеждания период нарастването стана общо 7 %.

**Таблица 8 - Използване на мощностите**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                                                                                   |         |         |         |         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Използване на мощностите                                                          | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател                                                                         |         |         |         |         |    |
| Развитие                                                                          |         |         |         |         |    |
| <i>Източник:</i> Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността. |         |         |         |         |    |

Парични потоци

(73) През разглеждания период паричните потоци се колебаеха, но общо останаха на същото равнище (– 1 %).

**Таблица 9 - Парични потоци**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                                                                                   |         |         |         |         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Парични потоци                                                                    | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател                                                                         |         |         |         |         |    |
| Развитие                                                                          |         |         |         |         |    |
| <i>Източник:</i> Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността. |         |         |         |         |    |

Инвестиции и способност за мобилизиране на капитали

(74) През разглеждания период инвестициите намаляха с около 23 %. Все пак те останаха значителни и през периода на разследване съставляваха 10 % от общия оборот на промишлеността на Общността.

**Таблица 10 - Инвестиции**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|            |         |         |         |         |    |
|------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Инвестиции | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател  |         |         |         |         |    |
| Развитие   |         |         |         |         |    |

*Източник:* Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

(75) Не беше установено промишлеността на Общността да е срещала затруднения при привличането на капитали през разглеждания период.

Запаси

(76) Долната таблица сочи, че запасите значително нараснаха през разглеждания период (+ 88 %). Въпреки това, в абсолютни стойности, това увеличение не беше значително.

(77) Съотношението между обема на запасите и този на продукцията (4 % през 2000 г.) нарасна, като през периода на разследването се установи на близо 7 %.

**Таблица 11 - Запаси**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                  |         |         |         |         |    |
|------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Обем на запасите | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател        |         |         |         |         |    |
| Развитие         |         |         |         |         |    |

*Източник:* Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

Заетост, производителност и разходи за работна ръка

(78) След покачване от 8 % между 2000 г. и 2002 г., през 2003 г. и през периода на разследването заетостта намаля. Общо тя отстъпи с 4 % през разглеждания период.

**Таблица 12 - Заетост**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|              |         |         |         |         |    |
|--------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Работна ръка | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател    |         |         |         |         |    |

|          |  |  |  |  |  |
|----------|--|--|--|--|--|
| Развитие |  |  |  |  |  |
|----------|--|--|--|--|--|

*Източник:* Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

(79) В контекста на повишаване на производството и спад на заетостта, производителността се увеличи с 15 % през разглеждания период.

**Таблица 13 - Производителност**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                                                    |         |         |         |         |    |
|----------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Производителност<br>(t за единица<br>работна ръка) | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател                                          |         |         |         |         |    |
| Развитие                                           |         |         |         |         |    |

*Източник:* Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

(80) През разглеждания период разходите за работна ръка на промишлеността на Общността постепенно нарастваха. Между 2000 г. и периода на разследване общото нарастване се установи на 32 %.

**Таблица 14 - Заплати**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|           |         |         |         |         |    |
|-----------|---------|---------|---------|---------|----|
| Заплати   | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател |         |         |         |         |    |
| Развитие  |         |         |         |         |    |

*Източник:* Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

*б) Анализ на факторите, представителни за дейностите и продажбите на свободния пазар*

Обем на продажбите, затворено приложение и продажни цени

(81) Продажбите на промишлеността на Общността на независими клиенти на пазара на Общността намаляха с 9 % между 2000 г. и 2003 г., а през периода на разследване нараснаха, така общото увеличение за разглеждания период беше 3 %.

**Таблица 15 - Продажби на промишлеността на Общността за независими клиенти**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*



|                                                               |         |         |         |         |    |
|---------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Продажби на промишлеността на Общността за независими клиенти | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател                                                     |         |         |         |         |    |
| Развитие                                                      |         |         |         |         |    |

*Източник:* Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

(82) През разглеждания период средната продажна цена на разглежданата стока, практикувана от промишлеността на Общността на свободния пазар на Общността, постепенно нарастваше. Между 2000 г. и периода на разследване общото нарастване се установи на 25 %.

**Таблица 16 - Продажни цени, практикувани от промишлеността на Общността**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                                                            |         |         |         |         |    |
|------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Продажни цени, практикувани от промишлеността на Общността | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Показател                                                  |         |         |         |         |    |
| Развитие                                                   |         |         |         |         |    |

*Източник:* Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

Пазарен дял

(83) Общият пазарен дял, който държи промишлеността на Общността, намаля и от 26 % през 2000 г. достигна 20 % през периода на разследването.

**Таблица 17 - Пазарен дял на промишлеността на Общността**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                                            |         |         |         |         |    |
|--------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Пазарен дял на промишлеността на Общността | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Процент от свободния пазар                 |         |         |         |         |    |
| Показател                                  |         |         |         |         |    |
| Развитие                                   |         |         |         |         |    |

*Източник:* Евростат и проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.

## Ръст

(84) Докато потреблението на Общността нарасна с 32 % през разглеждания период, обемът на продажбите на промишлеността на Общността на свободния пазар се увеличи едва с 3 %, а пазарният дял на промишлеността на Общността на свободния пазар спадна с 6 %. В този смисъл ръстът на потреблението на Общността не беше придружен от пропорционално нарастване на продажбите, реализирани от промишлеността на Общността.

## Рентабилност и възвръщаемост на инвестициите

(85) През разглеждания период рентабилността в процентно изражение от нетната стойност на продажбите на независими клиенти нарасна по следния начин:

**Таблица 18 - Рентабилност**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Рентабилност                                                                      | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Процент от нетната стойност на продажбите                                         |         |         |         |         |    |
| <i>Източник:</i> Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността. |         |         |         |         |    |

(86) Рентабилността на промишлеността на Общността следваше същото развитие като продажната цена. След регистриране на загуби през 2000 г. и достигане през 2001 г. на прага на рентабилността (без печалба, без загуба), промишлеността на Общността демонстрира печалби през 2002 г. и следващите години. Рентабилността тогава нарасна, като от 3,9 % през 2002 г. достигна 11,4 % през периода на разследване. Това нарастване стана основно в резултат на преориентацията на производството към други стоки с по-голяма принадлежна стойност. За разглеждания период средната норма на печалбата на промишлеността на Общността се установи на 4,5 %.

(87) Възвръщаемостта на инвестициите, изразена в печалби/загуби по отношение на нетната балансова стойност на инвестициите, последва същото развитие като това на рентабилността.

**Таблица 19 - Възвръщаемост на инвестициите**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Възвръщаемост на инвестициите | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| %                             |         |         |         |         |    |

|                                                                                   |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Показател                                                                         |  |  |  |  |  |
| Развитие                                                                          |  |  |  |  |  |
| <i>Източник: Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.</i> |  |  |  |  |  |

#### 4. Последици от други фактори

##### *Износ на промишлеността на Общността*

(88) През разглеждания период износът на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, реализиран през периода на разследването, беше същият като през 2000 г. Въпреки това, общо взето, равнището му през периода на разследването беше същият като през 2000 г. (лек спад от 1 %). Този износ обаче през периода на разследването представляваше почти 40 % от общото производство на промишлеността на Общността.

**Таблица 20 - Износ на промишлеността на Общността**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Износ на промишлеността на Общността                                              | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Показател                                                                         |         |         |         |         |    |
| Развитие                                                                          |         |         |         |         |    |
| <i>Източник: Проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността.</i> |         |         |         |         |    |

##### *Обем и цени на вноса с произход от други трети страни*

(89) Обемът на вноса в Общността на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, с произход от други страни, различни от КНР, се е развил по следния начин:

**Таблица 21 - Износ на промишлеността на Общността**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Обем (t)      | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Австралия     |         |         |         |         |    |
| Северна Корея |         |         |         |         |    |
| Турция        |         |         |         |         |    |
| Бразилия      |         |         |         |         |    |
| Русия         |         |         |         |         |    |
| Южна Корея    |         |         |         |         |    |

|                                                                                              |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Други страни                                                                                 |  |  |  |  |  |
| Общо трети страни                                                                            |  |  |  |  |  |
| Показател                                                                                    |  |  |  |  |  |
| Развитие                                                                                     |  |  |  |  |  |
| <i>Източник:</i> Евростат и проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността. |  |  |  |  |  |

(90) Общият обем на магнезиевия окис, калциниран до пълно обезводняване, с произход от други страни, различни от КНР, нарасна повече от двойно през разглеждания период, като от 164 044 тона през 2000 г. достигна 358 552 тона през периода на разследване. Основните износители към Общността бяха Австралия, Северна Корея, Турция, Бразилия и Южна Корея.

(91) По-голямата част от износа с произход от други трети страни, различни от КНР, нарасна с 15,6 процентни пункта през разглеждания период и достигна 39,3 %.

**Таблица 22 - Пазарен дял на вноса с произход от други трети страни**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

|                                                                                              |         |         |         |         |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Пазарен дял на вноса с произход от други трети страни                                        | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
| Процент от свободния пазар                                                                   |         |         |         |         |    |
| Показател                                                                                    |         |         |         |         |    |
| Развитие                                                                                     |         |         |         |         |    |
| <i>Източник:</i> Евростат и проверени отговори на въпросника на промишлеността на Общността. |         |         |         |         |    |

(92) Средните цени на вноса с произход от други трети страни бяха по-високи от тези, практикувани от промишлеността на Общността през периода на разследване, с изключение на цените на вноса от Северна Корея, Русия и Южна Корея. Следва да се отбележи, че вносът на разглежданата стока с произход от тези три страни представляваше само 8,9 % от целия внос в Общността през разглеждания период, т.е. кумулирания пазарен дял беше 7,1 %, в сравнение с 40 % за вноса с произход от КНР.

**Таблица 23 - Цени на вноса в Общността с произход от други трети страни**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

| Внос в Общността с<br>произход от други трети<br>страни (EUR) | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|----|
| Австралия                                                     |         |         |         |         |    |
| Северна Корея                                                 |         |         |         |         |    |
| Турция                                                        |         |         |         |         |    |
| Бразилия                                                      |         |         |         |         |    |
| Русия                                                         |         |         |         |         |    |
| Южна Корея                                                    |         |         |         |         |    |
| Други                                                         |         |         |         |         |    |
| <i>Източник: Евростат.</i>                                    |         |         |         |         |    |

(93) Въз основа на предходното беше счетено, че вносът на разглежданата стока с произход от други трети страни не е имал значително отражение върху икономическото положение на промишлеността на Общността през разглеждания период.

## **5. Заключение относно положението на промишлеността на Общността**

(94) Мерките, които са в сила, дадоха възможност за частичен възход на промишлеността на Общността от 2000 г. Едновременно с нарастването на общото потребление на Общността, промишлеността на Общността успя да увеличи обема на своите продажби и да повиши цените си. Някои икономически показатели, като производство, производствени мощности и степен на използване, рентабилност, възвръщаемост на инвестициите и производителност на труда демонстрират и положително развитие, като доказват, че усилията от страна на промишлеността на Общността да подобри своята конкурентоспособност са имали известен успех: продажбите на промишлеността на Общността са печеливши от 2002 г. нататък.

(95) Други показатели, напротив, са регистрирали отрицателно развитие: пазарния дял на промишлеността на Общността на свободния пазар и инвестициите са намалели, докато запасите, разходите за единица продукция и разходите за работна ръка са нараснали. Може обаче да се заключи, че общо взето, положението на промишлеността на Общността значително се е подобрило в рамките на разглеждания период, макар установения подем да е частичен. Този процес на възстановяване остава все още неустойчив, по-конкретно заради увеличения натиск върху цените, упражняван от дъмпинговия внос с произход от КНР.

(96) Предвид започващото възстановяването на промишлеността на Общността, не можа да бъде установено дали продължава вредата, причинена от дъмпинговия внос. Поради това беше разгледано дали вредата може да претърпи повторна поява в случай на изтичане на срока на действие на мерките.

## **Ж. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРНА ПОЯВА НА ВРЕДАТА**

(97) За целите на проучването на вероятните последици от изтичане на срока на действие на мерките върху положението на промишлеността на Общността са разглеждани известен брой фактори, различни от представените по-горе елементи.

(98) Сравнението между вноса с произход от КНР и този с произход от други трети страни в Общността откри значителни разлики в цените. Цените на вноса с произход от други трети страни, (с изключение на Русия, Северна Корея и Южна Корея) бяха по-високи от цените, практикувани от промишлеността на Общността през разглеждания период, докато средните цени на дъмпинговия внос с произход от КНР намаляха с 10 %.

(99) Що се отнася до вноса с произход от Русия, Северна Корея и Южна Корея, техните средни експортни цени за Общността, които са сравнително ниски, пропорционално намаляха по-малко от тези на китайския внос в Общността. Освен това, обемите, внасяни в тези страни, останаха твърде ниски в сравнение с тези на китайския внос. Кумулирания пазарен дял на вноса с произход от Русия, Северна Корея и Южна Корея възлезе на 7,1 % през периода на разследването, т.е. по-малко от една пета от пазарния дял на вноса с произход от Китай. Вследствие на това, през периода на разследване, икономическото въздействие на китайския внос на пазара на Общността на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, надмина малко това на вноса с произход от Русия, Северна Корея и Южна Корея и няма данни, тази ситуация да се промени.

(100) Както вече беше описано подробно в съображения 45- 50, ако антидъмпинговите мерки бъдат прекратени, е възможно вносите на разглежданата стока на дъмпингови цени с произход от КНР да нарасне и цените да спаднат, по следните причини:

- КНР разполага със значителни неизползвани производствени мощности и има най-големите залежи на минерала магнезит в света,
- тенденцията на цените и обемите на вноса през разглеждания период вече сочи сама по себе си, че е вероятно цените да продължат да падат и обемите да нарастват,
- цените, които китайските износители биха могли да практикуват при липса на антидъмпингови мерки, са обичайно много ниски, ако се вземе предвид и това, че те включват задължението, свързано с експортния лиценз,
- пазарът на Общността е привлекателен като обем и, тъй като е малко вероятно износите към трети страни да нарасне значително, китайският износ е в състояние да направи опит да увеличи своя пазарен дял в Общността, като експортните цени бъдат намалени още, ако срокът на действие на настоящите мерки изтече.

(101) Може да се направи заключението, че значителният обем на китайския внос на ниски и снижаващи се цени е упражнил силен натиск върху пазара на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, в Общността, натиск, който най-вероятно би нараснал още, ако изтече срока на действие на антидъмпинговите мерки, при положение че вносите с произход от КНР ще намалее като цени, докато обемът ще нарасне. Повишаването на вноса с произход от КНР би довело най-вероятно до ново намаляване на пазарния дял на промишлеността на Общността и предвид едновременното развитие на практикуваните от последната продажни цени и рентабилността през разглеждания

период, е почти сигурно, че нарасналият натиск върху цените ще доведе до намаляване на печалбите на промишлеността на Общността. Много е възможно останалите показатели да демонстрират също отрицателно развитие, при положение, че промишлеността на Общността регистрира загуби и се сблъска с голямо подбиване на цените.

(102) Освен това, изглежда не съществуват други фактори, които да са в състояние да причинят вреда на промишлеността на Общността. Вносът с произход от други страни е на цени, по-високи от тези на китайската стока или в количества, които са много по-малки и няма данни, които да сочат, че положението за в бъдеще ще се подобри.

(103) Въз основа на предходното следва да се заключи, че изтичането на срока на мерките ще причини по всяка вероятност повторно възникване на вредата, понасяна от промишлеността на Общността от дъмпинговия внос.

### **3. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА**

#### **1. Въведение**

(104) Съгласно член 21 от основния регламент беше проверено, дали запазването на действащи антидъмпингови мерки е в противоречие с интереса на Общността като цяло. Определянето на интереса на Общността почива на оценка на всички застрашени интереси, т.е. на производството на Общността, на вносителите, на търговците на едро и на потребителите на разглежданата стока.

(105) С цел да се оцени възможното последствие от запазването или изтичането на мерките, Комисията поиска информация от всички упоменати по-горе заинтересовани страни. Тя изпрати въпросници до 18 вносители и до 17 потребители на разглежданата стока. Нито един вносител не даде отговор, макар двама от тях да представиха някои съображения в писмен вид. Един потребител частично отговори на въпросника.

(106) Следва да се отбележи, че предходното разследване достигна до заключението, че установяването на мерките не е в противоречие с интереса на Общността. Наред с това, следва да се подчертае, че настоящото разследване е второ разследване по преразглеждане по повод изтичането на срока на действие на мерките, т.е. анализира положение, при което антидъмпинговите мерки са действащи. Вследствие на това времето и естеството на настоящото разследване следва да даде възможност за оценка на всяко анормално отрицателно въздействие на тези антидъмпингови мерки върху заинтересованите страни.

(107) На тази основа беше проучено, дали, в разрез със заключенията относно продължаването на дъмпинга и възможността от повторната му поява, съществуват наложителни причини да се заключи, че не е в интерес на Общността да се поддържат мерките в конкретния случай.

#### **2. Интерес на промишлеността на Общността**

(108) Припомня се, че е установено, че ако антидъмпинговите мерки не бъдат продължени, е вероятно дъмпингът да продължи в голям мащаб и да продължи да се разраства, което ще доведе до влошаване на положението на още невъзстановената напълно промишленост

на Общността. Затова продължаването на мерките би следвало да помогне на промишлеността на Общността за пълното ѝ възстановяване и да предотврати нова вреда. Освен това, разгърнатите усилия от страна на промишлеността на Общността за рационализиране на производството ѝ и за нарастване на нейната конкурентоспособност, както и реализираните печалби през последните три години от разглеждания период, свидетелстват, че промишлеността на Общността е жизнена и конкурентноспособна.

(109) Въз основа на предходното се налага да се запазят съществуващите мерки, с цел да се противопостави на негативното влияние на дъмпинговия внос, който може да застраши процеса на възстановяване на промишлеността на Общността, а и самото съществуване на последната, т.е. на определен брой работни места. Също така е уместно да се отчете факта, че изчезването на промишлеността на Общността може да има отрицателно въздействие и върху промишлеността от края на производствената верига, за която това ще се отрази в значително намаляване на наличните доставчици.

### **3. Интерес на вносителите**

(110) Както беше посочено по-горе, нито един независим вносител не отговори на въпросника, изпратен от Комисията. Тази липса на съдействие представлява сама по себе си показател, че икономическото положение в сектора не е било засегнато в значителна степен от мерките, което пък потвърждава факта, че вносителите са продължили да продават разглежданата стока в значителни количества, увеличавайки обема на вноса за разглеждания период.

(111) Следователно се заключава, че икономическото положение на вносителите на разглежданата стока не е било засегнато в значителна степен от налагането на сега действащите антидъмпингови мерки. По същите причини е малко вероятно запазването на тези мерки да доведе до влошаване на положението за в бъдеще.

### **4. Интерес на потребителите**

(112) Потребителите на разглежданата стока, т.е. промишлеността в края на производствената верига, са основно производители на огнеупорни материали. Както беше посочено по-горе, един единствен от седемнадесетте потребители, получили въпросника отговори, макар и частично. Както в случая на вносителите, тази липса на сътрудничество е сама по себе си показател, че икономическото положение в сектора не е било особено засегнато от мерките. Макар представителността на дружеството, оказало съдействие да е малка, доколкото последното е закупило по-малко от 5 % от общия обем на продукцията, внасяна от КНР през периода на разследването, оценката на въздействието на действащите мерки върху неговото положение беше оценена.

(113) В тази връзка разследването установи, че оказалият съдействие потребител е продължил да внася разглежданата стока с произход от КНР, въпреки действащите мерки. Т.е. тези мерки не са накарали производителя на огнеупорни материали да се обърне към други източници на снабдяване. Макар магнезиевият окис калциниран до пълно обезводняване да представлява относително малка, но не и пренебрежимо малка част от производствените разходи на огнеупорните материали, цените на вноса от КНР са били още сравнително ниски и даже са намалели средно за разглеждания период. Така че може



да се заключи, че антидъмпинговите мерки не са имали значително отрицателно въздействие върху положението на разходите и рентабилността за потребителите на разглежданата стока.

(114) Оказалият съдействие потребител е изтъкнал, че макар и в краткосрочен план поддържането на антидъмпинговите мерки да няма значително въздействие върху положението, в средносрочен и дългосрочен план то може да доведе до положението все повече огнеупорни материали да се произвеждат извън Общността и да бъдат внасяни от там, откъдето е суровината (магнезиевия окис, калциниран до пълно обезводняване).

(115) За целта е подходящо да се припомни, че, както се уточнява и по-горе, антидъмпинговите мерки, които са в сила, не са имали за последица затварянето на пазара на Общността за вноса на разглежданата стока, а по-скоро са имали като резултат борба с нелоялните търговски практики и за справяне, в известна степен, с влиянието на изкривяването в търговския обмен, причинено от дъмпингов внос. Осигуряването на условия на справедлива конкуренция за промишлеността на Общността позволява също засилването на конкуренцията между отделните доставчици на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, на пазара на Общността, включително китайските износители.

(116) Наред с това, беше констатирано, че китайските експортни цени за другите големи пазари, а именно Съединените щати, са били по-високи от практикуваните при износа за Общността. Мерките т.е. не са имали за ефект да направят експортните цени за Общността по-високи от тези на експорта за други трети страни. Аргументът, според който запазването на антидъмпинговите мерки ще засегне конкурентоспособността на другите пазари, е бил отхвърлен.

(117) В следствие на това беше заключено, че запазването на мерките на същото равнище няма да доведе до влошаване на положението на потребителите.

## **5. Заключение за интереса на Общността**

(118) Разследването показва, че съществуващите антидъмпингови мерки са дали възможност за известен подем на положението на промишлеността на Общността. Изтичането на срока на действие би застрашило този процес и би довело чисто и просто до изчезване на промишлеността на Общността. Вследствие на това е в интерес на горната мерките да се запазят.

(119) Също така стана ясно, че действащите мерки не са имали значително отрицателно отражение върху икономическото състояние на потребителите и износителите. От събраните данни в хода на настоящото разследване стана ясно, че повишаването на цените за потребителите, което може да се получи при налагане на антидъмпинговите мерки, няма да бъде несъразмерно по отношение на печалбата, която промишлеността на Общността би могла да извлече от отстраняването на последствията от изкривяване на търговските условия, причинено от дъмпинговия внос, както и да бъде несъразмерно по отношение на възможната печалба за доставчиците на разглежданата стока на пазара на Общността. Следователно се заключава, че няма никаква наложителна причина да не бъде удължен срока на действие на сега действащите антидъмпингови мерки.

## И. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(120) Всички страни са информирани относно най-важните факти и съображения, въз основа на които се предлага поддържането на съществуващите мерки. Те са предоставени за период, през който да се направят презентации, след разкритията. Не бяха получени коментари, които да променят по-горните заключения.

(121) От упоменатото по-горе следва, че съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, променливите антидъмпингови мита в комбинация с минималната цена от 120 EUR на тон върху вноса, наложени от Регламент (ЕО) № 360/2000, следва да се поддържат,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на магнезиев окис, калциниран до пълно обезводняване, съответстващ на код по КН 2519 90 30, с произход от Китайската народна република.

2. Размерът на антидъмпинговото мито е:

а) равно на разликата между минималната вносна цена от 120 EUR за тон и нетната цена франко граница на Общността, преди обмитяване, във всички случаи, когато последната е:

- по-ниска от минималната вносна цена и

- установена на база на фактура, издадена от износител, установен в Китайската народна република, пряко на независим контрагент в Общността (допълнителен код по ТАРИК А439)

б) нулево, когато нетната цена франко граница на Общността, преди обмитяване, е установена на базата на фактура, издадена от износител, установен в Китайската народна република, директно на независим контрагент в Общността, и е равна или надхвърля минималната вносна цена от 120 EUR на тон (допълнителен код по ТАРИК А439);

в) равно на адвалорното мито от 63,3 % във всички останали случаи извън букви а) и б) по-горе (допълнителен код по ТАРИК А999).

3. Когато антидъмпинговото мито е установено съгласно член 1, параграф 2, буква а) и когато стоки са били повредени преди пускането в свободно обръщение и, следователно платената или подлежаща на плащане цена е изчислена пропорционално с цел определяне на митническата стойност съгласно член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г., относно определянето на разпоредбите за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митническия кодекс на Общността<sup>7</sup>, упоменатата по-

---

<sup>7</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 402/2006 (ОВ L 70, 9.3.2006 г., стр. 35).

горе минимална вносна цена се намалява пропорционално на реално платената или подлежащата на плащане цена. В този случай дължимото мито е равно на разликата между намалената минимална вносна цена и намалената нетна цена франко граница на Общността, преди освобождаване от митница.

4. Ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби в областта на митническото облагане и други приложими митнически практики.

#### *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 5 май 2006 година.

*За Съвета:*

*Председател*

**K.-H. GRASSER**